



UNIVERSITÀ  
di **VERONA**

Direzione  
**DIDATTICA  
E SERVIZI AGLI STUDENTI**

Unità operativa Didattica e studenti  
Lingue e letterature straniere

# **VADEMECUM NORMATIVO**

**PER GLI STUDENTI DELL'AREA  
LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**

**a.a. 2017-2018**

# SOMMARIO

## Parte 1

<b>OFFERTA FORMATIVA</b>	<b>4</b>
1.1 LAUREA TRIENNALE	4
Regolamenti, piani didattici e ulteriori informazioni relative ai corsi di laurea triennale dell'area di lingue e letterature straniere, sono reperibili ai seguenti link:	4
1.2 LAUREA MAGISTRALE	5
Regolamenti, piani didattici e ulteriori informazioni relative ai corsi di laurea triennale dell'area di lingue e letterature straniere, sono reperibili ai seguenti link:	5
1.3 COLLEGIO DIDATTICO E REFERENTI DEI CORSI DI STUDIO	5

## Parte 2

<b>REQUISITI DI AMMISSIONE</b>	<b>7</b>
2.1 REQUISITI DI AMMISSIONE AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE: SAPERI MINIMI	7
2.2 ACCERTAMENTO DELLA PREPARAZIONE INIZIALE PER L'ACCESSO ALLE LAUREE MAGISTRALI	10
2.3 SCELTA CURRICULA	12

## Parte 3

<b>CREDITI FORMATIVI UNIVERSITARI</b>	<b>13</b>
3.1 CFU: una premessa	13
3.2 CREDITI A – B – C – Insegnamenti di base, caratterizzanti, affini e integrativi	13
3.2.1 INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI (VALORE DELLA PROPEDEUTICITÀ)	15
3.2.2 VERBALIZZAZIONE INFORMATIZZATA DEGLI ESAMI	19
3.2.3 ANTICIPAZIONE ESAMI	19
3.2.4 INSEGNAMENTI DI LINGUA STRANIERA	19
3.2.5 COMPETENZA LINGUISTICA	21
3.3 CREDITI D - Attività formative a scelta libera	25
3.4 CREDITI F - Ulteriori competenze linguistiche, abilità informatiche, stage, tirocini	26
ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE DELLA LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E LETTERATURE COMPARATE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE (LM37) <i>ad esaurimento</i>	27
3.4.1 ABILITÀ INFORMATICHE	28
3.4.2 COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREE TRIENNALI (TERZA LINGUA)	29
3.4.3 ULTERIORI COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREA MAGISTRALE (LM38)	30
3.4.4 ATTIVITÀ ACCREDITATE DAL COLLEGIO DIDATTICO	31
3.4.5 STAGE E TIROCINI ESTERNI	31
3.5 CERTIFICAZIONI ESTERNE	33
3.6 CAMBIO LINGUA	33
3.7 PROGRAMMA ERASMUS & WORLDWIDE	34

## **Parte 4**

### **NORME RELATIVE ALL'ELABORATO TRIENNALE E TESI MAGISTRALE \_\_\_\_\_ 35**

4.1	PROVA FINALE LAUREA TRIENNALE _____	35
4.1.1	ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE TUTORE _____	35
4.1.2	ELABORATO FINALE _____	35
4.2	PROCEDURA PER LA CONSEGNA, LA DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE E PER L'ESAME DI LAUREA TRIENNALE _____	36
4.3	PROCEDURE LAUREE MAGISTRALI _____	38
4.3.1	TESI DI LAUREA SPECIALISTICA / MAGISTRALE _____	38
4.3.2	VERIFICA CARRIERA STUDENTE MAGISTRALE _____	38
4.3.3	ESAME DI LAUREA MAGISTRALE _____	40
4.4	NORME COMUNI PER L'ELABORATO FINALE E LA TESI DI LAUREA MAGISTRALE _____	40
4.4.1	VOTO DI LAUREA _____	40

## Parte 1

# OFFERTA FORMATIVA

### 1.1 LAUREA TRIENNALE

Ha lo scopo di assicurare un'adeguata padronanza di metodi e contenuti scientifici e l'acquisizione di specifiche conoscenze professionali. Si potrà spendere questo titolo immediatamente, decidendo di intraprendere un'attività professionale, oppure si potrà continuare il percorso formativo scegliendo una Laurea Magistrale oppure un Master di primo livello.

L'Area di Lingue e Letterature Straniere offre corsi di Laurea Triennale (di primo livello), appartenenti a due distinte classi:

↻ Lingue e culture moderne (classe 11)

↻ Scienze della mediazione linguistica (classe 12)

L'Area di Lingue e Letterature Straniere ha attuato la riforma degli ordinamenti didattici prevista dal DM 270/2004, revisionato dal DM 17/2010 .

**Si raccomanda pertanto di prestare particolare attenzione nell'isciversi agli esami.**

Si ricorda che gli **esami sostenuti al di fuori del proprio piano di studi non verranno considerati utili ai fini della carriera.**

**Regolamenti, piani didattici e ulteriori informazioni relative ai corsi di laurea triennale dell'area di lingue e letterature straniere, sono reperibili ai seguenti link:**

▪ **LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E IL COMMERCIO INTERNAZIONALE (L12)**

- curriculum Turismo (Tur)

- curriculum Commercio internazionale (CInt)

<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=343&tcs=N>

▪ **LINGUE E CULTURE PER L'EDITORIA (L11 ED)**

<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=350&tcs=N>

▪ **LINGUE E LETTERATURE STRANIERE (L11 LLS)**

- curriculum Artistico (Art)

- curriculum Letterario (Lett)

- curriculum Linguistico-didattico (Ling)

<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=351&tcs=N>

## 1.2 LAUREA MAGISTRALE

Ha lo scopo di fornire allo studente una formazione di livello avanzato, che gli consenta di esercitare attività qualificate in ambiti specifici.

L'Area di Lingue e Letterature Straniere offre corsi di Laurea Magistrale (di secondo livello), appartenenti a due distinte classi:

- ❖ Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane (classe LM37)
- ❖ Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale (classe LM38)

**Regolamenti, piani didattici e ulteriori informazioni relative ai corsi di laurea triennale dell'area di lingue e letterature straniere, sono reperibili ai seguenti link:**

▪ **COMPARATIVE EUROPEAN AND NON EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES (LM37)**  
<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=812&tcs=MA>

▪ **LINGUE PER LA COMUNICAZIONE TURISTICA E COMMERCIALE (LM38)**  
<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=392>

▪ **LINGUE E LETTERATURE COMPARATE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE (LM37)**  
**- ad esaurimento -**  
<http://www.dlls.univr.it/?ent=cs&id=391&tcs=MA>

## 1.3 COLLEGIO DIDATTICO E REFERENTI DEI CORSI DI STUDIO

### PRESIDENTE DEL COLLEGIO DIDATTICO

Il Presidente del **Collegio Lingue e letterature straniere**, che comprende i corsi:

- Laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e commercio internazionale (L12)
- Laurea triennale in Lingue e culture per l'editoria (L11 ED)
- Laurea triennale in Lingue e letterature straniere (L11 LLS)
- Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee (LM37) *ad esaurimento*
- Laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures (LM37)
- Laurea magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale (LM38)

è il **prof. Matteo De Beni**.

## REFERENTI DEI CORSI DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE

- I docenti di riferimento per il corso di laurea triennale in ***Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (L12)*** sono i proff. Paolo FRASSI, Paolo BUTTURINI, Matteo DE BENI.
  - I docenti di riferimento per il corso di laurea triennale in ***Lingue e culture per l'Editoria (L11 ED)*** sono i proff. Fabio FORNER, Anna BOGNOLO, Carla SASSI.
  - I docenti di riferimento per il corso di laurea triennale in ***Lingue e letterature straniere (L11 LLS)*** sono i proff. Marta DEGANI, Manuel BOSCHIERO, Serena DAL MASO.
- 
- I docenti di riferimento per il corso di laurea magistrale in ***Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee (LM37)*** e laurea magistrale in ***Comparative European and Non-European Languages and Literatures (LM37)*** sono i proff. Raffaella BERTAZZOLI, Paola PERAZZOLO, Annalisa PES.
  - I docenti di riferimento per il corso di laurea magistrale in ***Lingue per la comunicazione turistica e commerciale (LM38)*** sono i proff. Fabio CASSIA, Stefano ALOE, Maria Rosa RODRIGUEZ ABELLA.

## Parte 2

# REQUISITI DI AMMISSIONE

### 2.1 REQUISITI DI AMMISSIONE AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE: SAPERI MINIMI

Per essere ammessi a un Corso di Laurea Triennale occorre essere in possesso del titolo di scuola secondaria superiore richiesto dalla normativa in vigore o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo. Per l'iscrizione ai corsi di Laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, Lingue e culture per l'editoria, Lingue e Letterature Straniere sono previsti i seguenti **saperi minimi**:

- livello di competenza linguistica nella Lingua italiana almeno pari al livello B2;
- livello di competenza linguistica nella Lingua inglese almeno pari al livello B1 (solo test informatizzato);
- livello di competenza linguistica nelle Lingue francese, russa, spagnola e tedesca (esclusa la Lingua cinese), se inserite come prima e/o seconda lingua nel piano didattico) almeno pari al livello A2.

I saperi minimi riguardano competenze che lo studente dovrebbe aver acquisito durante gli studi superiori. Si tratta di competenze basilari per poter seguire la didattica universitaria. I saperi minimi sono oggetto di specifico accertamento all'inizio dell'anno accademico, attraverso prove di valutazione o altre forme di certificazione dei requisiti di ingresso (certificati di competenza linguistica rilasciati da enti accreditati dal Ministero dell'Università, certificati di maturità).

Nel caso in cui l'accertamento non abbia avuto esito positivo, vengono assegnati allo studente specifici obblighi formativi aggiuntivi **da soddisfare nel primo anno di corso**.

Pertanto **il mancato superamento delle prove sui saperi minimi non comporta** l'impossibilità di iscrizione al corso di studi, ma **l'impossibilità di sostenere esami universitari**.

**L'iscrizione al secondo anno è comunque subordinata all'esito positivo dell'accertamento dei saperi minimi. La mancata registrazione a libretto di tutti gli OFA entro il 30 settembre del 1° anno, comporta l'iscrizione d'ufficio al primo anno come ripetente.**

**Per gli studenti immatricolati dall'a.a. 2017-2018**, il regolamento prevede:

*“Lo studente che non è in possesso dei saperi minimi in una delle due lingue scelte, potrà accedere agli esami di lingua straniera e letteratura straniera nell'altra lingua, nella quale risulta in possesso dei saperi minimi.*

*Invece, per gli studenti di madrelingua diversa dall'italiano resta ferma l'obbligatorietà del superamento anche del livello B2 di lingua italiana, senza il quale non possono sostenere alcun esame.”*

**Per gli studenti immatricolati dall'a.a. 2014-2015**, il regolamento prevede:

*“Fintanto che lo studente non abbia superato positivamente la prova di accertamento dei saperi minimi, non è possibile l'iscrizione agli esami di Lingua straniera e Letteratura straniera.*

*Invece, per gli studenti di madrelingua diversa dall'italiano resta ferma l'obbligatorietà del superamento anche del livello B2 di lingua italiana, senza il quale non possono sostenere alcun esame.”*

È sempre possibile la frequenza delle lezioni e delle altre attività didattiche.

## **VERIFICA E IL RECUPERO DEI SAPERI MINIMI**

La procedura per la verifica e il recupero dei saperi minimi si articola in tre fasi:

1. test di accertamento
2. verifica degli esiti dei test di piazzamento
3. corsi di recupero

### **1<sup>a</sup> fase – TEST DI ACCERTAMENTO**

#### LINGUA INGLESE

I saperi minimi corrispondono al livello di competenza linguistica B1.

**La prova consiste in un test informatizzato della durata di 45 minuti**, comprendente: 2 *close tests*; 2 esercizi di *reading comprehension*; 1 esercizio di *listening comprehension*.

Gli accertamenti si tengono al Centro Linguistico di Ateneo (CLA), secondo il calendario pubblicato sul sito del Centro Linguistico di Ateneo.

#### LINGUA FRANCESE, RUSSA, SPAGNOLA E TEDESCA

I saperi minimi corrispondono al livello di competenza linguistica A2.

**La prova consiste in un test informatizzato della durata di 45 minuti**, comprendente: 2 *close tests*; 2 esercizi di *reading comprehension*; 1 esercizio di *listening comprehension*.

Gli accertamenti si tengono al Centro Linguistico di Ateneo (CLA), secondo il calendario pubblicato sul sito del Centro Linguistico di Ateneo.

#### LINGUA CINESE

I saperi minimi non sono richiesti.

#### LINGUA ITALIANA

I saperi minimi corrispondono al livello di competenza linguistica B2.

Il livello di competenza nella lingua italiana viene accertato in prima istanza attraverso la lingua del diploma di maturità. Se lo studente ha acquisito il diploma in una scuola dove gli insegnamenti sono tenuti in lingua italiana, questo viene considerato condizione sufficiente.

Dunque si sottoporranno ad accertamento presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) solamente gli studenti che si sono diplomati in una Scuola Superiore la cui lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano.



**Il superamento del livello B2 di Lingua italiana è condizione necessaria per accedere alle sessioni d'esame.**

**La prova consiste in un test di certificazione di livello B2** comprensivo di una prova informatizzata, una prova scritta e colloquio.

Coloro che sono obbligati a sottoporsi all'accertamento per la lingua italiana possono ottenere un abbreviamento della carriera, con il riconoscimento della competenza linguistica relativamente alla loro madrelingua (fino ad un massimo di 9 CFU).

Gli accertamenti si tengono al Centro Linguistico di Ateneo (CLA) ), secondo il calendario pubblicato sul sito del Centro Linguistico di Ateneo.

### **2ª fase – VERIFICA DEGLI ESITI DEI TEST**

Lo studente è tenuto a controllare l'esito delle prove sostenute, prendendo visione dei risultati pubblicati sulle pagine web del Centro Linguistico di Ateneo.

È fatta salva la possibilità di evitare gli accertamenti per gli studenti in possesso di certificazione di competenza linguistica, anche di livelli superiori, ottenuta nell'ambito del progetto Tandem, ovvero rilasciata dagli enti accreditati dal Ministero dell'Università (si veda più avanti) o ancora mediante altri progetti integrati Scuola-Università.

**Tali certificazioni vanno presentate in copia presso gli sportelli della U.O. Didattica e studenti lingue e letterature straniere.**

I risultati verranno esposti sul sito web del Centro Linguistico e alle bacheche della U.O. Didattica e studenti lingue e letterature straniere.

### **3ª fase – CORSI DI RECUPERO**

Se lo studente non supera i test, il recupero dei saperi minimi avverrà attraverso la frequenza dei corsi normalmente impartiti dal CLA.

Lo studente sarà indirizzato al corso più opportuno, in base alla competenza dimostrata.

Le informazioni sui corsi sono pubblicate sul sito web:

*<https://cla.univr.it/>*

## 2.2 ACCERTAMENTO DELLA PREPARAZIONE INIZIALE PER L'ACCESSO ALLE LAUREE MAGISTRALI

### PROVA DI LINGUA STRANIERA

La prova di LINGUA STRANIERA è prevista per entrambe le lingue di studio, scelte tra francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco ed è obbligatoria per tutti gli iscritti al primo anno delle LM non già in possesso di adeguata certificazione.

Corso di Laurea Magistrale	Livello di competenza linguistica richiesto	Data	Dove
LM-37: Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee	<i>Prima lingua straniera:</i> livello C1	Vedi iscrizioni sito web del CLA	CENTRO LINGUISTICO DI ATENEIO (CLA)
LM-38: Lingue per la comunicazione turistica e commerciale	<i>Seconda lingua straniera:</i> livello C1		Piano Interrato del Palazzo di Lettere e Filosofia Aula S. 5  Viale dell'Università, 1 VERONA

#### NOTA BENE:

- **L'ISCRIZIONE ALLE PROVE E' OBBLIGATORIA (!)**
- **IL MANCATO SUPERAMENTO DELLE PROVE IMPEDISCE L'ISCRIZIONE ALLA LAUREA MAGISTRALE**

#### Modalità di svolgimento delle prove di competenza linguistica

Lo studente dovrà presentarsi munito di un documento di riconoscimento (carta di identità, passaporto) presso il laboratorio del Centro Linguistico di Ateneo nel giorno e all'ora prevista dal calendario che verrà pubblicato nel sito del CLA entro i due giorni lavorativi successivi alla chiusura delle iscrizioni.

La prova consiste in un test informatizzato della durata di 55 minuti.

#### Riconoscimento di certificazioni ottenute in precedenza.

Gli studenti in possesso di un certificato di competenza linguistica di livello C1, conseguito presso un Ente Certificatore accreditato dal MIUR o rilasciato dall'Università di provenienza, sono invitati a presentarne copia all'atto dell'immatricolazione alla Laurea Magistrale presso l'Ufficio immatricolazioni di Ateneo.

Per maggiori informazioni sia in merito alle certificazioni riconosciute, sia in merito alla struttura delle prove è possibile collegarsi al seguente indirizzo: <https://cla.univr.it/>

I laureati in Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona sono già in possesso dei requisiti di competenza linguistica di cui sopra, pertanto **non** devono presentare alcun certificato CLA.

## PROVA DI LINGUA ITALIANA

La prova di LINGUA ITALIANA è obbligatoria per tutti gli iscritti alle LM con diploma di maturità conseguito in scuole in cui la lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano e che non siano in possesso di diploma di Laurea Triennale conseguito in Italia.

Corso di Laurea Magistrale	Livello di competenza linguistica richiesto	Data	Dove
LM-37: Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee	Livello B2	Vedi iscrizioni sito web del CLA	CENTRO LINGUISTICO DI ATENEIO (CLA)
LM-38: Lingue per la comunicazione turistica e commerciale			Piano Interrato del Palazzo di Lettere e Filosofia Aula S. 5  Viale dell'Università, 1 VERONA

### NOTA BENE:

- **L'ISCRIZIONE ALLE PROVE È OBBLIGATORIA (!)**
- **IL MANCATO SUPERAMENTO DELLE PROVE IMPEDISCE L'ISCRIZIONE ALLA LAUREA MAGISTRALE**

### Modalità di svolgimento della prova di competenza linguistica

1. lo studente si presenta nelle date previste al laboratorio (S.5) del Centro Linguistico di Ateneo alle ore 9.00 con un documento di riconoscimento (carta di identità o passaporto) per la validazione dell'iscrizione
2. lo studente deve sostenere un test di certificazione di livello B2 comprensivo di una prova informatizzata, una prova scritta e colloquio.

### Riconoscimento di certificazioni ottenute in precedenza

Gli studenti in possesso di un certificato di competenza linguistica di livello B2 o superiore conseguito presso un Ente Certificatore accreditato dal MIUR (CELI – Università di Perugia; CILS – Università di Siena; Ele.it - Università di Roma3; PLIDA - Società Dante Alighieri) possono chiederne il riconoscimento presentandone copia presso Ufficio Testing del Centro Linguistico.

Per maggiori informazioni sia in merito alle certificazioni riconosciute, sia in merito alla struttura delle prove è possibile collegarsi al seguente indirizzo: <https://cla.univr.it/>

I laureati in Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona sono già in possesso dei requisiti di competenza linguistica di cui sopra, pertanto **non** devono presentare alcun certificato CLA.

## 2.3 SCELTA CURRICULA

Lo studente all'atto dell'immatricolazione sceglie corso di studi e contestualmente le due lingue straniere, obbligandosi a sostenere esami nell'ambito del proprio piano di studi e della combinazione di lingue straniere prescelte.

Lo studente che intenda cambiare il corso di studio può presentare domanda entro il 15 ottobre di ciascun anno accademico, tramite istanza al Presidente del Collegio Didattico.

Ciascun Corso di Laurea definisce l'insieme delle attività formative universitarie, con le relative propedeuticità, che lo studente è tenuto obbligatoriamente a seguire ai fini del conseguimento del titolo, fatta salva la possibilità di ottenere il riconoscimento in entrata di crediti relativi ad attività formative universitarie pregresse e a competenze linguistiche acquisite precedentemente, mediante certificazione rilasciata dagli enti accreditati dal Ministero dell'Università o mediante progetti integrati Scuola-Università.

Le domande per il riconoscimento di crediti relativi ad attività formative universitarie pregresse vengono esaminate dalla Commissione Referente del corso di studi.

Le domande per il riconoscimento delle competenze linguistiche acquisite precedentemente vengono esaminate dalla Commissione per il riconoscimento delle competenze linguistiche esterne.

Possono essere altresì riconosciute le competenze linguistiche relative alla madrelingua, con istanza alla medesima Commissione.

I CFU acquisiti con esami di esito positivo per insegnamenti aggiuntivi (fuori piano) rispetto a quelli conteggiabili per il completamento del percorso che porta al titolo di studio rimangono registrati nella carriera dello studente come **CFU in esubero** e possono essere successivamente riconosciuti ai sensi della normativa in vigore.

Tuttavia, le valutazioni ottenute non rientrano nel computo della media dei voti degli esami di profitto.

## Parte 3

# CREDITI FORMATIVI UNIVERSITARI

### 3.1 CFU: una premessa

Il credito formativo universitario (CFU) è l'unità di misura del lavoro svolto dallo studente nelle attività di formazione per superare l'esame, secondo la seguente proporzione:

**1 CFU = 25 ore di impegno complessivo**

I crediti sono di sei diverse categorie e vengono generalmente contraddistinti con una lettera:

**CFU A** = insegnamenti di base

**CFU B** = insegnamenti caratterizzanti

**CFU C** = insegnamenti affini o integrativi

**CFU D** = insegnamenti e attività a scelta libera dello studente

**CFU E** = prova finale

**CFU F** = ulteriori competenze linguistiche, abilità informatiche, stage, tirocini, ecc.

**I CFU si acquisiscono** con il superamento degli esami di profitto (CFU A, B, C, D) o con il riconoscimento di competenze acquisite mediante adeguata certificazione (CFU D, F).

Ad ogni esame viene attribuito un certo numero di CFU, uguale per tutti gli studenti, e un voto (espresso in trentesimi), che valuta il livello di preparazione del singolo studente.

Alle altre attività formative viene attribuito un numero di CFU e un giudizio (idoneo/non idoneo).

I CFU **possono** essere trasferibili:

- da un Corso di Laurea a un altro
- da una Università a un'altra, in Italia e in Europa

### 3.2 CREDITI A – B – C – Insegnamenti di base, caratterizzanti, affini e integrativi

Gli **insegnamenti** sono suddivisi in anni, secondo quanto previsto dai piani didattici.

Gli esami di profitto previsti per i corsi di studi e ogni altro tipo di verifica soggetta a registrazione possono essere sostenuti solo successivamente alla conclusione dei relativi insegnamenti.

Per essere ammesso a sostenere gli **esami di profitto**, lo studente deve risultare iscritto all'anno accademico ed essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi richiesti, aver superato i saperi minimi e aver rispettato le eventuali propedeuticità; lo studente deve altresì presentare, ove espressamente previsto, le attestazioni di frequenza delle attività formative.

I CFU (corrispondenti ad attività formative di base, caratterizzanti, affini e integrative) sono acquisiti dallo studente previo superamento dell'esame di profitto. Ogni docente è

tenuto ad indicare prima dell'inizio dell'anno accademico, e contestualmente alla programmazione didattica, le specifiche modalità di svolgimento dell'esame per il suo insegnamento. L'esame si svolge, successivamente alla conclusione del corso, nei periodi previsti per gli appelli, in date proposte dai docenti responsabili dei corsi e collocate nel calendario degli appelli.

La **valutazione** della preparazione dello studente può tenere conto dei risultati conseguiti in eventuali prove scritte, pratiche o in colloqui sostenuti durante lo svolgimento del corso o alla conclusione del corso medesimo.

Il calendario degli esami di profitto prevede almeno sei appelli, distribuiti in almeno tre sessioni nel corso dell'anno accademico.

Nell'**intestazione di ogni programma di insegnamento** pubblicato sul sito web sono riportati i seguenti dati:

- titolo dell'insegnamento,
- corso o corsi di laurea in cui è previsto
- Settore Scientifico Disciplinare di afferenza (SSD)
- numero di CFU
- numero di ore di insegnamento previste
- nome del docente titolare del corso.

Lo studente è tenuto a sostenere ciascun esame con il numero di CFU previsti dal proprio piano didattico.

Nel caso in cui un insegnamento abbia lo stesso titolo e un numero di CFU differente:

**NON È AMMESSA ALCUNA SOSTITUZIONE**

Inoltre, nel caso in cui un insegnamento con lo stesso titolo sia indicato per corsi di laurea diversi o per gruppi di studenti diversi (con curriculum/percorso diverso, numero di matricola pari o dispari, o con cognome che inizia per lettera dell'alfabeto diversa):

**NON SONO AMMESSI CAMBIAMENTI DI CORSO !!**

### 3.2.1 INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI (valore della propedeuticità)

Gli insegnamenti propedeutici si riferiscono ad esami da sostenere e superare obbligatoriamente per poter sostenere esami successivi.

Le propedeuticità specificate devono essere rispettate da parte degli studenti; il mancato rispetto delle propedeuticità implica l'annullamento d'ufficio degli esami verbalizzati in violazione della norma.

## PROPEDEUTICITÀ PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE NELL'A.A. 2014-2015 E SUCCESSIVI

### PROPEDEUTICITÀ CLASSE 12

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)
Principi di marketing turistico (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)
Principi di marketing internazionale (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)

### PROPEDEUTICITÀ CLASSE 11 EDITORIA

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)

## PROPEDEUTICITÀ CLASSE 11 LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)
Letteratura straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)

Le propedeuticità vanno rispettate inderogabilmente.

Ciò significa che il mancato rispetto delle propedeuticità **IMPLICA L'ANNULLAMENTO D'UFFICIO DEGLI ESAMI VERBALIZZATI** in violazione della norma.

## PROPEDEUTICITÀ PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE NEGLI A.A. 2013-2014 / 2012-2013

### PROPEDEUTICITÀ CLASSE 12

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)
Legislazione del turismo (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Istituzioni di diritto commerciale (1° anno)
Diritto pubblico dell'economia (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Istituzioni di diritto commerciale (1° anno)
Principi di marketing turistico (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)
Principi di marketing internazionale (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)



### PROPEDEUTICITÀ CLASSE 11 EDITORIA

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)

### PROPEDEUTICITÀ CLASSE 11 LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITA'	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)
Letteratura straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)

Le propedeuticità vanno rispettate inderogabilmente.

Ciò significa che il mancato rispetto delle propedeuticità **IMPLICA L'ANNULLAMENTO D'UFFICIO DEGLI ESAMI VERBALIZZATI** in violazione della norma.

### PROPEDEUTICITÀ PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI AI CORSI DI LAUREA TRIENNALE FINO ALL'A.A. 2011-2012

Le **propedeuticità** sono:

- 1) quella indicata sul piano didattico con la numerazione progressiva degli insegnamenti (es. *Lingua 1, Lingua 2, .....*, *Letteratura 1, Letteratura 2, .....*);
- 2) quella tra gli insegnamenti di Letteratura e gli insegnamenti di Lingua (es. *Letteratura 2 deve essere preceduta da Letteratura 1 e da Lingua 1, Letteratura 3 deve essere preceduta da Letteratura 2, e da Lingua 2*).

**PROPEDEUTICITÀ PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI AI CORSI DI  
LAUREA MAGISTRALE NELL’A.A. 2014-2015 E SUCCESSIVI**

**PROPEDEUTICITÀ LM37 – Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee**

- L’esame di Letteratura straniera 2 LM deve essere preceduto da Letteratura straniera 1 LM e da Lingua straniera 1 LM.

**PROPEDEUTICITÀ LM38 – Lingue per la comunicazione turistica e commerciale**

- L’esame di prima Lingua 2 LM (Lingua di specialità per i mercati internazionali) deve essere preceduto dalla relativa Lingua 1 LM.
- L’esame di **Business Plan & Fund raising** deve essere preceduto da *Metodologie e Determinazioni Quantitative d’Azienda*.
- L’esame di **Programmazione e Controllo** deve essere preceduto da *Lettura e Analisi del bilancio*

Le propedeuticità vanno rispettate inderogabilmente.

Ciò significa che **il mancato rispetto delle propedeuticità IMPLICA L’ANNULLAMENTO D’UFFICIO DEGLI ESAMI VERBALIZZATI** in violazione della norma.

---

**PROPEDEUTICITÀ PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI AI CORSI DI  
LAUREA MAGISTRALE NEGLI A.A. 2013-2014 / 2012-2013**

**PROPEDEUTICITÀ LM37 – Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee**

- L’esame di Letteratura straniera 2 LM Metodologie critiche e interpretazione del testo deve essere preceduto da Letteratura straniera 1 LM. Forme, generi, percorsi critici e da Linguistica della Lingua straniera.

**PROPEDEUTICITÀ LM38 – Lingue per la comunicazione turistica e commerciale**

- L’esame di prima Lingua 2 LM (Lingua di Specialità per i Mercati Internazionali) deve essere preceduto dalla relativa Lingua 1 LM.
- L’esame di **Business Plan & Fund raising** deve essere preceduto da *Metodologie e Determinazioni Quantitative d’Azienda*.
- L’esame di **Programmazione e Controllo** deve essere preceduto da *Lettura e Analisi del bilancio*

Le propedeuticità vanno rispettate inderogabilmente.

Ciò significa che **il mancato rispetto delle propedeuticità IMPLICA L’ANNULLAMENTO D’UFFICIO DEGLI ESAMI VERBALIZZATI** in violazione della norma.

---

### 3.2.2 VERBALIZZAZIONE INFORMATIZZATA DEGLI ESAMI

Tutte le informazioni relative all'iscrizione e verbalizzazione degli esami è reperibile nel relativo manuale di informazioni generali e istruzioni di utilizzo su [www.dlls.univr.it](http://www.dlls.univr.it) - **Primo piano didattico** alla voce **ESAMI.LINGUE**

In caso di quesiti e dubbi lo studente è invitato ad utilizzare il servizio di **SERVICE DESK** dalla propria pagina Esse3.

### 3.2.3 ANTICIPAZIONE ESAMI

Si possono anticipare al massimo due esami dell'anno accademico successivo a quello in cui si fa richiesta, presentando domanda con l'apposito modulo reperibile online alla voce "modulistica"

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>

purchè vengano rispettate le propedeuticità e **purchè l'anno successivo del CdS, a cui si è immatricolati, sia attivo.**

*Per esempio*, un esame di Letteratura inglese 3 può essere sostenuto solo dopo aver superato e registrato gli esami di Letteratura inglese 2 e Lingua inglese 2.

Nel caso di esami che rientrano nella **scelta libera (CFU D)**, non si tratta propriamente di anticipazione, poiché in questo caso il numero di CFU va calcolato **complessivamente sull'intero periodo di studi**. Quindi, per i CFU D, non è necessario rispettare la ripartizione anno per anno, prevista dai piani didattici, fatta sempre salva la propedeuticità.

### 3.2.4 INSEGNAMENTI DI LINGUA STRANIERA

Ogni insegnamento di Lingua (prima o seconda) di ciascuna annualità, sia a livello di Laurea triennale sia a livello di Laurea magistrale, si articola in due parti:

- ↷ una parte è costituita dalle **lezioni**, impartite dal docente responsabile dell'insegnamento, e organizzate su base semestrale. Questa parte concerne la riflessione sistematica su vari aspetti della lingua;
- ↷ l'altra parte è costituita dalle **esercitazioni** pratiche di lingua, impartite presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA), e organizzate su base semestrale o annuale. Questa parte serve per raggiungere il livello di competenza linguistica richiesto dal rispettivo insegnamento e prevede l'acquisizione di un **certificato di competenza linguistica**.

Per sostenere l'esame di Lingua di una annualità successiva, lo studente dovrà aver superato entrambe le parti in cui si articola il programma dell'annualità precedente - ovvero propedeutica - e aver provveduto a far verbalizzare l'esame.

**Lo studente, in sede di esame, è tenuto a presentare il certificato esami per permettere al docente di verificare il superamento degli esami propedeutici.**

## PROPEDEUTICITÀ DELLA COMPETENZA LINGUISTICA

Gli studenti **immatricolati alle Lauree triennali e magistrali/specialistiche dall'a.a. 2006-2007** devono acquisire l'attestato di competenza linguistica (di limitata validità temporale: v. *tabella pagina successiva*) prima di sostenere la parte con il docente responsabile dell'insegnamento.

Solo gli studenti **immatricolati alle Lauree triennali fino all'a.a. 2005-06** non sono tenuti a rispettare la propedeuticità tra le due parti.

Anche per loro tuttavia si raccomanda ai fini didattici il rispetto della propedeuticità. L'attestazione della competenza linguistica ha validità temporale limitata e la parte con il docente responsabile dell'insegnamento ha una durata massima di un anno accademico, ivi compresa la Sessione straordinaria invernale.

## MEDIA DEL PUNTEGGIO OTTENUTO NELLA CERTIFICAZIONE DELLA COMPETENZA LINGUISTICA RISPETTO AL VOTO DELL'ESAME (per gli immatricolati fino all'a.a. 2016/2017)

Il punteggio della certificazione di competenza linguistica (espresso in centesimi) influisce sul voto riportato nella parte di esame sostenuta con il docente della materia (espresso in trentesimi), secondo le seguenti equivalenze:

- da 60 a 69 = 21/30** (il voto di media potrà raggiungere al massimo i 25,5/30, con arrotondamento al voto superiore)
- da 70 a 79 = 24/30** (il voto di media potrà raggiungere al massimo i 27,5/30, con arrotondamento al voto superiore)
- da 80 a 89 = 27/30** (il voto di media potrà raggiungere al massimo i 28,5/30, con arrotondamento al voto superiore)
- da 90 a 100 = 30/30**

## MEDIA DEL PUNTEGGIO OTTENUTO NELLA CERTIFICAZIONE DELLA COMPETENZA LINGUISTICA RISPETTO AL VOTO DELL'ESAME (per gli immatricolati dall'a.a. 2017/2018)

VOTO CERTIFICATO CLA	VOTO IN TRENTESIMI
60-61	18
62-63-64	19
65-66-67	20
68-69-70	21
71-72-73	22
74-75-76	23
77-78-79	24
80-81-82	25
83-84-85	26
86-87-88	27
89-90-91	28
92-93-94	29
95-96-97-98	30*
99-100	30L

\*conversione valida per i madrelingua, previa certificazione.

### 3.2.5 COMPETENZA LINGUISTICA

È stabilita usando

- i livelli ALTE (*Association of Language Testers in Europe*)
- i livelli del Consiglio d'Europa, adottati anche dal sistema scolastico italiano oppure
- livelli specifici di singole lingue.

Per le singole annualità di tutte le lingue, i livelli ALTE e quelli del Consiglio d'Europa richiesti sono i seguenti:

Anno	ALTE	Consiglio d'Europa
1	Livello 2	Livello B1
2	Livello 3	Livello B2
3	Livello 4	Livello C1
1 LM	Livello 5	Livello C2

### CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE RILASCIATE DAL CLA

Il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) può attestare e, nel caso di certificazioni esterne, riconoscere la competenza linguistica ai seguenti livelli del Consiglio d'Europa:

- A1/A2 *Basic User: Breakthrough and Waystage*
- B1 *Independent User: Threshold*
- B2 *Independent User: Vantage*
- C1 *Proficient User: Effective Proficiency*
- C2 *Proficient User: Mastery*

Le certificazioni rilasciate dal CLA, o da un ente accreditato dal Ministero dell'Università, hanno una corrispondenza in CFU e una validità temporale, legata al livello:

### PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI DALL' A.A. 2014-2015

LIVELLO	CFU	VALIDITÀ
A2*	2	2 anni
B1	3	3 anni
B2	3	4 anni
C1	3	5 anni
C2	3	6 anni

\* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato al CLA prima del certificato B1 (ad eccezione della lingua inglese).

## PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI FINO ALL' A.A. 2013-2014

LIVELLO	CFU	VALIDITÀ
A2*	3	2 anni
B1	4	3 anni
B2	4	4 anni
C1	4	5 anni
C2	4	6 anni

\* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato al CLA prima del certificato B1.

Il livello A2 di Lingua inglese essendo un requisito di accesso NON fa acquisire CFU.

Per l'organizzazione delle prove di livello e le relative modalità di verifica, si rimanda alle informazioni fornite sul sito del CLA: <https://cla.univr.it/>

Si ricorda che il certificato di competenza linguistica deve essere ottenuto entro un anno solare dal superamento del test informatizzato.

Nel caso in cui lo studente scelga di farsi riconoscere il certificato ottenuto al CLA, deve presentarlo:

- al **docente** responsabile dell'insegnamento, se intende utilizzarlo come parte dell'esame di Lingua
- alla **U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere** (Chiostro di Via San Francesco), se intende utilizzarlo nell'ambito dei **CFU D (competenza linguistica come scelta libera)** o **F (terza lingua)**.

Nota bene: lo studente può farsi riconoscere il **livello C2** solo se iscritto ad una laurea magistrale.

### CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE ESTERNE

Allo studente che avesse già raggiunto il livello di competenza richiesto, possono essere riconosciute le certificazioni esterne rilasciate da enti certificatori accreditati dal Ministero dell'Università, l'elenco degli enti accreditati è reperibile al seguente link:

<https://cla.univr.it/>

Dall'a.a. 2015/2016, vengono riconosciute anche le certificazioni di:

- **Lingua cinese** (Istituto Confucio)
- **Lingua portoghese-brasiliano** (CELPE-Bras)
- **Lingua portoghese** (DEPLE)

Certificazioni di Lingua cinese	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
LIVELLO HSK 2	A2*	2	2 anni
LIVELLO HSK 3	B1	3	3 anni
LIVELLO HSK 4	B2	3	4 anni
LIVELLO HSK 5	C1	3	5 anni
LIVELLO HSK 6	C2	3	6 anni

Sono riconosciute solo le certificazioni rilasciate dall'*Isitituto Confucio*.

\* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato di livello A2 prima del certificato di livello B1.

Certificazione di Lingua portoghese-brasiliano (CELPE-Bras)	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
Livello Intermedio	B1	3	3 anni
Livello Intermedio Superiore	B2	3	4 anni
Livello Avanzato	C1	3	5 anni
Livello Avanzato Superiore	C2	3	6 anni

La sede italiana riconosciuta ufficialmente è il *Centro Culturale Brasile-Italia (CCBI) dell'Ambasciata del Brasile a Roma*.

Certificazione di Lingua portoghese (DELPE)	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPLE)	A2*	2	2 anni
Diploma Elementar De Português Língua Estrangeira (DEPLE)	B1	3	3 anni
Diploma Intermédio De Português Língua Estrangeira (DIPLE)	B2	3	4 anni
Diploma Avançado De Português Língua Estrangeira (DAPLE)	C1	3	5 anni
Diploma Universitário De Português Língua Estrangeira (DUPLE)	C2	3	6 anni

\* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato al CLA prima del certificato B1.

Le sedi accreditate per lo svolgimento dell'esame sono le seguenti:

- Università di Bologna - sede di Forlì
- Università degli Studi della Tuscia - Unità Servizi Linguistici - Dipartimento DISTU
- Associação Italiana para as Relações Culturais com a Espanha, Portugal e a América Latina -AISPAL
- Centro Studi Lusofoni - Cátedra David Mourão Ferreira
- English Studio Verona
- Università degli Studi di Torino - Facoltà di Lingue e Letterature Straniere
- Università degli Studi Suor Orsola Benincasa
- Università degli Studi di Milano
- Università degli Studi di Napoli l'Orientale

Nel caso in cui lo studente scelga di farsi riconoscere il certificato ottenuto da uno di questi enti, deve presentarlo:

- al **docente** responsabile dell'insegnamento, se intende utilizzarlo come parte dell'esame di Lingua
- alla **U.O. Didattica e studenti Lingue e Letterature Straniere**, se intende utilizzarlo nell'ambito dei **CFU D** (*competenza linguistica come scelta libera*) o **F** (*terza lingua*).

*Nota bene: lo studente può farsi riconoscere il **livello C2** solo se iscritto ad una laurea magistrale.*

In tal caso, il certificato va allegato alla domanda di riconoscimento, redatta su apposito modulo reperibile online alla voce "modulistica"

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>,

e presentata **entro il 15 maggio** oppure **entro il 15 novembre di ogni anno**.

La domanda verrà poi valutata dalla Commissione per il riconoscimento delle competenze linguistiche esterne, che instruirà la pratica per il Collegio Didattico.

## COMPETENZA LINGUISTICA RELATIVA ALLA MADRELINGUA

Per il riconoscimento della competenza relativa alla madrelingua diversa dall'italiano fa fede il diploma di maturità, conseguito in una Scuola superiore in Italia o all'estero la cui lingua di insegnamento sia, per l'appunto, diversa dall'italiano.

*Il riconoscimento della competenza linguistica come madrelingua può essere richiesto solo nell'ambito della laurea triennale e se non utilizzato, non potrà essere recuperato nella laurea magistrale.*

### **Madrelingua riconosciuta nella 3a lingua scelta (CFU D o F):**

La competenza linguistica prevista per le due lingue scelte dallo studente nella laurea triennale implica il raggiungimento del livello C1 (che autonomamente corrisponde a 9 CFU). Pertanto, la competenza linguistica di uno studente di madrelingua straniera può essere valutata:

- per la classe 11: 3 CFU F (*ulteriori competenze linguistiche: terza lingua*) + 6 CFU D (*scelta libera*)
- per la classe 12: 3 CFU F (*ulteriori competenze linguistiche: terza lingua*) + 6 CFU D (*scelta libera*)

A tale scopo gli studenti che chiedono l'attribuzione di 9 CFU in tipologia D e/o F come riconoscimento di competenza linguistica nella loro madrelingua, devono dichiarare di non avere avuto riconoscimento di competenza linguistica come madrelingua nella prima o seconda lingua straniera del loro piano di studi, e che pertanto non sono stati esentati dal sostenere gli esami di lingua del CLA dei livelli A2, B1, B2, C1.

A tale scopo gli studenti che chiedono il riconoscimento della competenza linguistica nella loro madrelingua (come 3° lingua scelta) **devono compilare il modulo reperibile online**



(alla voce “modulistica” - <http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>), **dichiarando il suo status di madrelingua straniera con il conseguente obbligo di superamento del livello B2 di italiano come sapere minimo.**

La valutazione spetta alla Commissione per il riconoscimento delle competenze linguistiche esterne.

---

#### **Madrelingua riconosciuta nella 1a o 2a lingua scelta:**

Per gli studenti che intendono invece, farsi riconoscere la competenza di madrelingua nell'ambito delle due lingue di studio scelte e che per questo vengono esentati dal sostenere le prove di accertamento della competenza linguistica al CLA nei livelli B1, B2, C1, non possono fare richiesta di attribuzione di ulteriori CFU in tipologia D e/o F per competenza linguistica come madrelingua in un'altra lingua straniera e **sono obbligati al superamento del livello B2 di italiano come sapere minimo.**

### **3.3 CREDITI D - Attività formative a scelta libera**

I CFU D sono a scelta dello studente, che li può acquisire in vari modi:

- esame relativo a un insegnamento
- certificazione di un'attività svolta all'interno o all'esterno dei corsi di laurea, **previo accreditamento da parte del Collegio Didattico**
- competenza linguistica (diversa o ulteriore] rispetto a quelle obbligatorie
- ulteriori tirocini rispetto a quelli previsti nel piano didattico
- ulteriori (o più lunghi) stage rispetto a quelli previsti nel piano didattico

**Il numero di CFU D va calcolato complessivamente sull'intero triennio/biennio e non è legato all'annualità.** Quindi, indipendentemente da quanto indicato nel piano didattico, non è necessario rispettare la ripartizione annuale.

Le attività “a scelta libera – CFU D”, diverse dagli esami relativi agli insegnamenti, saranno inserite in carriera dall'U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere, (Chiostro di Via S. Francesco), previo riconoscimento da parte del Collegio Didattico.

Lo studente può sostenere a scelta libera (CFU D) qualsiasi insegnamento attivato nei corsi di laurea dell'area di Lingue e letterature straniere, (*ad eccezione degli esami impartiti nel corso di laurea ad accesso programmato L-12, L11 LLS*), purché congruo con il proprio percorso formativo, indipendentemente dai corsi di laurea per i quali è obbligatorio, purché dello stesso livello di laurea (triennale/magistrale).

La richiesta va fatta utilizzando il modulo reperibile on line nella pagina dedicata alla compilazione dei piani di studio:

<http://www.univr.it/main?ent=catdoc&id=3298&idDest=1&sServ=341&serv=47>

## INSEGNAMENTI PRESSO ALTRI DIPARTIMENTI

Per sostenere **esami a scelta libera presso altri corsi di laurea dell'Ateneo** è necessaria la **preventiva autorizzazione scritta** del Presidente del Collegio Didattico di riferimento, da richiedersi mediante il MODULO REPERIBILE ON LINE nella pagina dedicata alla compilazione dei PIANI DI STUDIO

<http://www.univr.it/main?ent=catdoc&id=3298&idDest=1&sServ=341&serv=47>

allegando il programma del corso che si intende seguire.

È possibile sostenere l'esame di un corso di laurea afferente ad altri dipartimenti, solo nel caso in cui l'insegnamento con la stessa intitolazione non sia erogato all'interno dei corsi di laurea del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Le domande dovranno essere presentate con debito anticipo rispetto alla data prevista per l'esame specifico.

### 3.4 CREDITI F - Ulteriori competenze linguistiche, abilità informatiche, stage, tirocini

I CFU F sono relativi ad abilità informatiche, competenze linguistiche, stage e tirocini e altre attività accreditate come tali dal Collegio Didattico.

Essi sono finalizzati a far acquisire allo studente delle "abilità specifiche d'interesse professionale", ovvero una conoscenza diretta in ambiti di particolare utilità per l'inserimento nel mondo del lavoro.

Per gli stage, i tirocini e le altre attività riconosciute come tali dal Collegio didattico va valutata la congruenza dell'attività rispetto al corso di studi, alle sue specifiche vocazioni professionali anche espresse dal curriculum.

In altre parole, non è detto che un'attività di stage o tirocinio che è utile per conseguire crediti F in un corso di studi lo sia automaticamente in altri.

Si invitano gli studenti a verificare attentamente tale requisito, prima dell'inizio dell'attività formativa in questione.

**Il numero di CFU F va calcolato complessivamente sull'intero triennio/biennio e non è legato all'annualità.**

**ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE DELLA LAUREA MAGISTRALE IN  
LINGUE E LETTERATURE COMPARATE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE (LM37)  
- ad esaurimento -**

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee, che avessero la necessità di coprire i 6 CFU F “Ulteriori attività formative”, possono sostenere uno dei seguenti esami, così come riportato nella tabella sottostante. Possono essere altresì utilizzati i CFU in esubero derivanti dai seguenti insegnamenti sostenuti a scelta libera (CFU D).

Area	Denominazione
<b>LETTERATURA E MATERIA D’AREA</b>	<i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Littérature française 2 LM. Méthodologies critiques et interprétation du texte (L-LIN/03)</li> <li>▪ Literatura española 2 LM. Metodologías críticas e interpretación del texto (L-LIN/05)</li> <li>▪ English literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation (L-LIN/10)</li> <li>▪ Deutsche Literatur 2 LM. Kritische Methoden und Textinterpretation (L-LIN/13)</li> <li>▪ Русская Литература 2 LM. Методология критики. Критическое чтение текста (Letteratura russa 2 LM. Metodologie critiche e interpretazione del testo) (L-LIN/21)</li> </ul>
	<i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Littératures francophones (L-LIN/03)</li> <li>▪ Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana (L-LIN/06)</li> <li>▪ New Literatures in English (L-LIN/10)</li> <li>▪ American Literature and Europe (L-LIN/11)</li> <li>▪ Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur (L-LIN/13)</li> <li>▪ Образ, культура и общество России (Culture e istituzioni della Russia) (L-LIN/21)</li> </ul>
<b>LINGUA</b>	<i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Histoire de la Langue Française (L-LIN/04)</li> <li>▪ Historia de la lengua española (L-LIN/07)</li> <li>▪ History of the English language (L-LIN/12)</li> <li>▪ Geschichte der deutschen Sprache (L-LIN/14)</li> <li>▪ История русского языка (Storia della lingua russa) (L-LIN/21)</li> </ul>
<b>GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA E DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE</b>	<i>Insegnamenti del corso di laurea magistrale in Linguistics (LM39):</i>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Linguistic categories analysis and models (L-LIN/01)</li> <li>▪ Theories of language learning (L-LIN/02)</li> </ul>

Lo studente prima di sostenere l’esame, deve presentare la richiesta al Presidente del Collegio Didattico, utilizzando l’apposito modulo per la compilazione del piano di studi,

<http://www.univr.it/main?ent=catdoc&id=3298&idDest=1&sServ=341&serv=47>

corredata dal certificato degli esami sostenuti, con indicazione dell’insegnamento a copertura dei CFU F.

Non saranno prese in considerazione le richieste con insegnamenti NON indicati nella presente tabella.

### 3.4.1 ABILITÀ INFORMATICHE

L'acquisizione di CFU F per abilità informatiche può avvenire con le seguenti modalità:

- frequenza di corsi impartiti all'interno dei Corsi di Laurea
- frequenza di corsi attivati da scuole e centri accreditati dall'AICA (Associazione Italiana per l'Informatica e il Calcolo Automatico) o riconosciuti dalla Provincia, dalla Regione, ecc.
- riconoscimento delle competenze pregresse in informatica di base ed applicata.

I *corsi di Informatica* da 3 CFU consistono invece nella sola parte pratica.

I CFU relativi alle abilità informatiche non sono legati all'annualità, e pertanto possono essere acquisiti in uno qualsiasi dei tre anni di corso.

Le **competenze pregresse** possono essere valutate presentando domanda di riconoscimento, redatta su apposito modulo reperibile online alla voce "modulistica"

<http://www.dls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>,

e presentata, alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature Straniere:

**entro il 15 maggio** oppure **entro il 15 novembre di ogni anno**.

Un'apposita Commissione valuterà i documenti prodotti dallo studente. Gli attestati ECDL (European Computer Driving Licence) o altri rilasciati da scuole e centri dovranno precisare le competenze acquisite, oltreché il monte ore richiesto per l'acquisizione dell'attestato stesso.

### 3.4.2 COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREE TRIENNALI (terza lingua)

Per acquisire i **3 CFU F** riservati alla *terza Lingua straniera*, è sufficiente il certificato di competenza linguistica di **livello B1**.

Questo certificato può essere conseguito:

- al CLA (da consegnare in U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere).
- presso un ente accreditato dal Ministero dell'Università (da consegnare alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature Straniere, in allegato alla domanda di riconoscimento redatta su apposito modulo reperibile online alla voce "modulistica")

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>

<p style="text-align: center;"><b>3 CFU F</b> <b>TERZA LINGUA</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ per Terza lingua <b>L12</b></li><li>▪ per Terza lingua <b>L11 ED</b></li><li>▪ per Terza lingua <b>L11 LLS</b></li></ul>	<p><b>3 CFU di livello B1 o livello superiore</b>, di una terza lingua compresa tra le seguenti e diversa dalle due lingue curriculari:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ lingua <b>francese</b> (sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR)</li><li>▪ lingua <b>inglese</b> (sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR)</li><li>▪ lingua <b>russe</b> (sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR)</li><li>▪ lingua <b>spagnola</b> (sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR)</li><li>▪ lingua <b>tedesca</b> (sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR)</li><li>▪ lingua <b>cinese</b> (sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dall'istituto Confucio)</li><li>▪ lingua <b>portoghese</b> (sono riconosciuti solo i certificati linguistici DEPLE, rilasciati da enti accreditati)</li><li>▪ lingua <b>portoghese-brasiliana</b> (CELPE-Bras; sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dal Centro culturale Brasile-Italia dell'Ambasciata del Brasile a Roma)</li></ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>Riconoscimento madrelingua</b></li></ul>
--	---

### 3.4.3 ULTERIORI COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREA MAGISTRALE (LM38)

#### ▪ **Immatricolati dall'a.a. 2017-2018**

Per coprire i **6 CFU F** riservati alla terza Lingua straniera lo studente **deve acquisire almeno 3 CFU di livello B1 (o livello superiore)** in una lingua diversa da quelle acquisite in triennale e compresa nella tabella riportata in questa pagina.

#### ▪ **Immatricolati fino all'a.a. 2016-17**

Per coprire i **12 CFU F** riservati alla terza Lingua straniera lo studente **deve acquisire almeno 3 CFU di livello B1 (o livello superiore)** in una lingua diversa da quelle acquisite in triennale e compresa nella tabella riportata in questa pagina.

*Nota bene:* Tutti i CFU E, anche se acquisiti sostenendo un esame di Lingua, non hanno voto, bensì l'idoneità ("approvato").

**I livelli di competenza linguistica (B1, B2, C1, C2) vengono riconosciuti interamente nel corso di laurea magistrale, solo se non sono già stati registrati i livelli inferiori nella laurea triennale.** Ad es. *Livello B2 (CFU 6) se acquisito nella laurea magistrale*

*Livello B2 (CFU 3) se il livello B1 è già stato acquisito nella laurea triennale.*

**6 CFU F  
ULTERIORE  
COMPETENZE  
LINGUISTICHE  
(LM38)  
ordinamento  
dall'a.a. 2017-18**

**oppure**

**12 CFU F  
ULTERIORE  
COMPETENZE  
LINGUISTICHE  
(LM38)  
ordinamento  
fino all'a.a. 2016-17**

**3 CFU di livello B1 o livello superiore**, di una lingua compresa tra le seguenti e diversa dalle due lingue curriculari (*lo stesso livello non deve essere già stato riconosciuto nella carriera della laurea triennale*):

- lingua **FRANCESE** (*sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR*)
- lingua **INGLESE\*** (*sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR*)
- lingua **RUSSA** (*sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR*)
- lingua **SPAGNOLA** (*sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR*)
- lingua **TEDESCA** (*sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MIUR*)
- lingua **CINESE\*** (*sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dall'istituto Confucio*)
- lingua **PORTOGHESE** (*sono riconosciuti solo i certificati linguistici DEPLE, rilasciati da enti accreditati*)
- lingua **PORTOGHESE-BRASILIANA** (CELPE-Bras; *sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dal Centro culturale Brasile-Italia dell'Ambasciata del Brasile a Roma*)

**Ulteriori 3 CFU F oppure 9 CFU F** (a seconda dell'ordinamento del proprio corso di studi) tra le seguenti attività:

- corso di Lingua portoghese-brasiliana alfabetizzazione
- corso di Lingua portoghese-brasiliana post-alfabetizzazione
- corso di Lingua cinese alfabetizzazione
- corso di Lingua cinese post-alfabetizzazione
- corso di Lingua e cultura catalana 1
- corso di Lingua e cultura catalana 2
- o altri corsi di lingua (esercitazioni) eventualmente accreditati in futuro per l'Area di Lingue e Letterature Straniere.

*I CFU conseguiti oltre i 3 CFU F saranno riconosciuti in tipologia D.*

**LM38**  
**Riconoscimento**  
**competenze**  
**linguistiche**  
**sostenute all'estero**

Per i CFU (3 CFU dall'a.a. 2017-18, 9 CFU per l'ordinamento ad esaurimento) di ulteriori competenze linguistiche eccedenti rispetto al livello B1 (o superiori) possono essere riconosciute altre competenze conseguite attraverso corsi di esercitazioni linguistiche (da A2 / ALTE LIVELLO 1 in poi). L'attività sarà registrata nella carriera dello studente con la denominazione dell'attività superata all'estero.

*Eventuali CFU ottenuti in eccedenza rispetto a quanto indicato saranno riconosciuti in tipologia D. Attività linguistiche con modalità diverse da quelle indicate potranno essere riconosciute solo in tipologia D.*

#### 3.4.4 ATTIVITÀ ACCREDITATE DAL COLLEGIO DIDATTICO

I CFU F sono riservati anche ad altre attività organizzate all'interno o all'esterno dei corsi di laurea (cicli di conferenze, seminari, etc.), purché siano state **preliminarmente accreditate** come tali dal Collegio Didattico di Lingue e Letterature Straniere; la loro verifica avviene secondo le modalità stabilite dai responsabili dell'organizzazione delle attività formative in questione.

**Pertanto le attività non accreditate dal Collegio didattico  
non daranno luogo al riconoscimento di alcun CFU.**

L'elenco delle attività accreditate è reperibile al seguente link:

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=3904&did=1>

#### 3.4.5 STAGE E TIROCINI ESTERNI

Per stage e tirocini si intendono le diverse attività pratico-lavorative, il cui scopo è quello "di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro" (DM 25 marzo 1998, n. 142). In particolare per *stage* si intendono generalmente le attività formative svolte **all'esterno** dell'Università, che comportino:

- ↻ la permanenza presso organizzazioni quali aziende, enti ed istituzioni, che hanno sottoscritto una convenzione con l'Università;
- ↻ un progetto formativo in cui vengono definiti periodo, attività da svolgere, compiti e mansioni, eventuali compensi, e per cui vengono individuate le figure di un tutor aziendale, presso l'organizzazione ospitante, e di un tutor accademico (uno dei docenti dei corsi di laurea).

Il "**Regolamento di Ateneo per il riconoscimento dei crediti maturati negli stage universitari**" disciplina l'attribuzione dei CFU per i tirocini promossi direttamente dall'Università di Verona.

La U.O. Job placement provvede agli adempimenti e ai controlli necessari e in caso positivo compila l'attestato per la parte di sua competenza e procede al computo dei crediti corrispondenti alle ore di tirocinio risultanti, tenuto conto che 1 CFU corrisponde a 25 ore di attività.

Tutte le informazioni pratiche e la modulistica relativa agli Stage possono essere reperiti, insieme al Regolamento, presso la U.O. Job placement di Ateneo, o sul sito web dell'Università:

<http://www.univr.it/main?ent=servizi&idDest=1&serv=17>

Lo studente è tenuto a conoscere e rispettare le regole previste. In particolare, **prima di effettuare lo stage**, lo studente deve presentarsi per tempo alla U.O. Job placement, oltreché al docente tutor, durante gli orari di ricevimento. Il docente scelto dallo studente come Tutor Accademico per il suo progetto formativo verificherà puntualmente – in relazione al corso di studi e anche al curriculum – la congruità del settore merceologico della sede ospitante e dell'attività proposta allo studente.

Lo studente che, durante il periodo di iscrizione all'Università, avesse compiuto un periodo **di stage organizzato da enti diversi dall'Università**, potrà presentare alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere la domanda per il riconoscimento dei relativi CFU

**entro il 15 maggio** oppure **entro il 15 novembre** di ogni anno.

Un'apposita Commissione valuterà i documenti prodotti dallo studente.

**Non saranno prese in considerazione esperienze di stage effettuate in epoca anteriore all'iscrizione universitaria.**

**Non saranno presi in considerazione corsi di formazione quali sostituti dello stage.**

*Gli studenti lavoratori, impiegati in un settore merceologico e con mansioni e compiti coerenti rispetto al proprio corso di studi, potranno effettuare un'esperienza di stage anche con il proprio datore di lavoro. Condizioni richieste per l'approvazione del progetto formativo sono:*

- svolgimento dell'attività formativa in orario diverso da quello di lavoro subordinato,
- attribuzione di obiettivi e compiti che implicino crescita sul piano professionale.

In altri termini, l'esperienza lavorativa non dà luogo di per sé ad alcun riconoscimento di CFU.

---

## STUDENTI LAVORATORI

**Lo studente lavoratore (classi L12, L11 ED) immatricolato dall'a.a. 2017/2018 non può sostituire lo stage obbligatorio con un esame.**

Lo **studente lavoratore immatricolato fino al 2016/2017** può acquisire i CFU previsti per gli stage e i tirocini anche **iterando uno o più insegnamenti** previsti dal proprio piano didattico

- nella **sola tipologia C** (per gli studenti delle **classi L12 e L3, L11 Editoria e L11 curriculum Artistico**)
- **nella tipologia B** (eccetto gli esami di Lingua straniera) e **C per gli studenti della classe LM38.**

In questo caso lo studente concorderà con il docente il programma d'esame.

**La richiesta, di sostituzione dello stage con un esame da iterare, corredata da adeguata documentazione che attesti l'impegno di lavoro dello studente, dovrà essere presentata al Presidente del Collegio Didattico di riferimento, presso la U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere.**



### 3.5 CERTIFICAZIONI ESTERNE

**CFU D e F** potranno essere riconosciuti anche sulla base di certificazioni rilasciate da Enti esterni all'Università. Della valutazione sono incaricate le seguenti Commissioni:

- ⇒ Commissione per il riconoscimento delle certificazioni esterne di **abilità informatiche**
- ⇒ Commissione per il riconoscimento delle certificazioni esterne di **competenza linguistica** rilasciate da enti accreditati dal Ministero dell'Università
- ⇒ Commissione referente per il Corso di Studi (riconoscimento delle certificazioni esterne di **attività equiparabili a tirocini**)

### 3.6 CAMBIO LINGUA

Lo studente può chiedere il cambio di una o entrambe le lingue straniere prescelte all'atto dell'immatricolazione, con autorizzazione d'ufficio nel caso in cui non siano ancora stati acquisiti CFU nella lingua o letteratura straniera. Nel caso in cui lo studente abbia già acquisito dei CFU e intenda effettuare il cambio lingua, la sua domanda sarà esaminata dal Presidente del Collegio Didattico. La domanda va presentata su apposito modulo reperibile online alla voce "modulistica"

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=578&did=1>

ed inviata tramite Service desk

- ⇒ Modulo di **CAMBIO LINGUA senza CFU acquisiti**: per gli studenti che intendono cambiare una o entrambe le lingue, scelte all'atto dell'immatricolazione, e che non hanno ancora sostenuto alcun esame completo di Lingua e/o di Letteratura.
- ⇒ Modulo di **CAMBIO LINGUA con recupero CFU già acquisiti**: per gli studenti che intendono cambiare una o entrambe le lingue, recuperando, in tipologia D, o F (terza lingua) ove possibile, i CFU già acquisiti.

Nota bene: *non può essere scelta la Lingua cinese, attivata a numero chiuso dall'a.a. 2015-2016 nel corso di laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (L12).*

### 3.7 PROGRAMMA ERASMUS & WORLDWIDE

Sono i due programmi di mobilità studentesca finanziati dalla Comunità Europea e dall'Ateneo che offrono la possibilità agli studenti regolarmente iscritti alla triennale, alla magistrale o al dottorato di trascorrere un periodo di studio in una Università straniera, di sostenervi esami e/o preparare e discutere la tesi, e di avere poi riconosciute tali attività al rientro. Rappresentano un'occasione unica per perfezionare la propria competenza linguistica, oltre che per acquisire nuove competenze attraverso l'esperienza di un diverso sistema universitario.

Tutte le informazioni si possono reperire al seguente link:

<https://www.univr.it/main?ent=aol&page=internaz&lang=it>

Il programma ERASMUS del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere è coordinato dal Delegato di Dipartimento per l'Internazionalizzazione, prof.ssa Yvonne BEZRUCKA e dalla Commissione Erasmus.

La Commissione è reperibile al seguente link:

<http://www.dlls.univr.it/?ent=organo&id=430>

Le pratiche Erasmus sono gestite dall'UFFICIO ERASMUS di Lingue e letterature straniere, coordinato dalla sig.ra Rosanna Caramazza (erasmus.lingue@ateneo.univr.it – tel. 045-8028130 – fax 045-8028674).

L'Ufficio Erasmus è situato al piano mezzanino del Palazzo di Lingue.

L'orario di aperture ed ulteriori informazioni sono reperibili al seguente link:

<http://www.dlls.univr.it/?ent=organo&id=430>

## Parte 4

# NORME RELATIVE ALL'ELABORATO TRIENNALE E TESI MAGISTRALE

### 4.1 PROVA FINALE LAUREA TRIENNALE

#### 4.1.1 ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE TUTORE

Lo studente deve presentare domanda di assegnazione del docente-tutore del proprio elaborato finale, una volta acquisiti **almeno 135 CFU**. Per la presentazione di tale domanda, sono previste tre scadenze:

- ❖ febbraio
- ❖ giugno
- ❖ ottobre

Nell'inoltare domanda alla Commissione "Assegnazione tutore", lo studente può esprimere la propria preferenza per la disciplina, purché in essa abbia ottenuto (o si proponga di ottenere al terzo anno, così come previsto dal piano di studi) almeno 3 CFU (6 CFU per i corsi di laurea triennale ex DM 270/04). Se ci sono più docenti per la medesima disciplina, può indicare anche il nome del docente.

Tutta la documentazione è reperibile al seguente link:

<http://www.dlls.univr.it/?ent=iniziativa&did=1&id=498>

La domanda debitamente compilata e corredata dalla documentazione richiesta deve essere inviata tramite *Service desk*. La Commissione incaricata assegnerà il docente-tutore in base a criteri di equa distribuzione del carico di lavoro tra tutti i docenti, entro tre settimane dalla scadenza per la presentazione della domanda.

**Se entro 2 semestri dalla presentazione della domanda lo studente non ha terminato l'elaborato finale, è tenuto a ripresentare domanda.**

#### 4.1.2 ELABORATO FINALE

La prova finale consiste nella preparazione e discussione di un elaborato scritto, redatto in lingua italiana o straniera, della consistenza di 15-20 pagine, con esclusione di un eventuale testo proposto per il commento o eventuali dati proposti per l'analisi. L'argomento dell'elaborato finale sarà concordato con il docente-tutore.

L'intestazione della tesi deve riportare i seguenti dati:

**Università degli Studi di Verona, Corso di Laurea in  
(senza Logo dell'Università o del Dipartimento)**

## REDAZIONE DELL'ELABORATO FINALE E DELLA TESI MAGISTRALE

Nella stesura della tesi, quale che sia la disciplina prescelta e il sistema di videoscrittura adottato, lo studente è tenuto a osservare i seguenti criteri di redazione:

- ciascuna pagina deve essere composta da almeno 2000 battute;
- la stampa va fatta fronte-retro;
- rispetto al testo, l'apparato di note va compilato in caratteri più piccoli. È auspicabile che le note figurino a piè di pagina.

## 4.2 PROCEDURA PER LA CONSEGNA, LA DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE E PER L'ESAME DI LAUREA TRIENNALE

La procedura prevede le seguenti fasi:

### 1) ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE-TUTORE E STESURA DELL'ELABORATO FINALE

### 2) DOMANDA DI LAUREA TRIENNALE

Il laureando è tenuto a **presentare alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere** nei periodi previsti dal calendario accademico, la documentazione necessaria per essere ammesso a sostenere l'esame di laurea.

In particolare, dovrà compilare [la domanda di Laurea](#), che comprende anche la dichiarazione di regolarità della propria carriera (*rispetto delle propedeuticità, regolare verbalizzazione degli esami previsti dal proprio piano didattico, ecc*).

### 3) PROCEDURA CONSEGNA ELABORATI (cfr. CCL 8 settembre 2010)

Le date delle sessioni di laurea sono fissate dai Collegi didattici, mentre le date di consegna degli elaborati vengono fissate dalla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere.

A lavoro ultimato, e comunque entro il termine fissato per la consegna degli elaborati, il laureando provvederà a far stampare la tesi in **quattro copie** identiche (*con rilegatura termica o a spirale, e copertina flessibile*), di cui:

- **una copia** va consegnata alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere firmata dal proprio tutore
- **due copie** vanno consegnate al tutore (una per il tutore e una per il co-tutore)
- **una copia** rimane allo studente.

Il laureando presenta anche un certificato esami da cui risulti l'avvenuto completamento del percorso degli studi e il totale di CFU conseguiti, escluso l'esame di laurea.

### 4) ORGANIZZAZIONE DISCUSSIONI IN SEDE DI COMMISSIONE ISTRUTTORIA

Le discussioni della Commissione Istruttoria vengono fissate nell'arco delle due settimane successive alla data di consegna dell'elaborato.

Le date e i luoghi della discussione sono comunicati, a cura del docente-tutore, al laureando e alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere.

La U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere inserisce nella homepage del Dipartimento (primo piano didattica) il calendario delle discussioni, comprendente il

nome del tutore, il luogo, la data e l'ora della discussione. L'elenco viene aggiornato in base alle indicazioni fornite dai docenti.

*Il docente-tutore prende contatto con un docente competente sull'argomento trattato (co-tutore) e gli consegna una copia dell'elaborato. I due docenti (Commissione istruttoria) fissano una data e un luogo per la discussione dell'elaborato.*

#### **5) DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE**

A discussione conclusa, la Commissione istruttoria inserisce online il punteggio attribuito all'elaborato (da 1 a 5) ed eventualmente barra la casella con l'indicazione della lode .

Se il giudizio è negativo il laureando viene rimandato alla sessione successiva.

#### **6) VERIFICA CARRIERA STUDENTE TRIENNALE**

La U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere controlla la completezza e la congruità della carriera dello studente poco prima della Sessione di laurea e poi predispone il verbale dell'esame di laurea.

**Se la verifica della carriera dello studente evidenzia:**

- **il mancato rispetto delle propedeuticità**
- **il doppio utilizzato dello stesso livello di competenza linguistica**
- **la mancanza di CFU**

**lo studente sarà escluso dalla Sessione di laurea e dovrà ripetere, nella Sessione successiva, la discussione di fronte alla Commissione istruttoria.**

#### **7) FORMAZIONE COMMISSIONI DI LAUREA PER PROCLAMAZIONI**

Nel frattempo, la Commissione tesi procede alla formazione delle Commissioni di Laurea che saranno composte da tre docenti (non è necessaria la presenza del tutore e del co-tutore dell'elaborato) e fissa il calendario.

#### **8) PROCLAMAZIONE**

La Commissione di Laurea, a porte chiuse, sulla base della media finale del candidato, del voto attribuito all'elaborato dalla Commissione istruttoria e dell'eventuale indicazione di lode, stabilisce il punteggio di laurea. La lode, se proposta dalla Commissione istruttoria, potrà essere assegnata qualora il candidato abbia un punteggio finale (comprensivo di media esami e punti aggiuntivi) di almeno 105.

La Commissione assegnerà d'ufficio la lode, anche se non proposta dalla Commissione Istruttoria, qualora il punteggio finale del candidato, compresi i punti conseguiti nella prova finale, raggiunga i 113 punti.

Determinati i voti di laurea dei candidati, la Commissione procede alla proclamazione.

## 4.3 PROCEDURE LAUREE MAGISTRALI

A lavoro ultimato, e comunque entro il termine fissato per la consegna della tesi, lo studente provvederà a far stampare la tesi in **quattro copie** identiche, *con rilegatura termica o a spirale, e copertina flessibile*, di cui:

- **una copia** va consegnata alla U.O Didattica e studenti Lingue e letterature straniere firmata dal proprio tutore
- **due copie** vanno consegnate al relatore (una per il relatore e una per il co-relatore)
- **una copia** rimane allo studente.

L'intestazione della tesi deve riportare i seguenti dati:

**Università degli Studi di Verona, Corso di Laurea in**  
**(senza Logo dell'Università o del Dipartimento)**

### 4.3.1 TESI DI LAUREA SPECIALISTICA / MAGISTRALE

La tesi specialistica / magistrale costituisce un importante e imprescindibile passo nella formazione del futuro laureato. Scopo dell'attività di tesi è quello di impegnare lo studente in un lavoro di ricerca, formalizzazione, progettazione e/o sviluppo di un progetto di analisi, che contribuisca in modo sostanziale al completamento della sua formazione tecnico-scientifica.

#### DOMANDA DI LAUREA MAGISTRALE

Il laureando è tenuto a **presentare alla U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere** nei periodi previsti dal calendario accademico, la documentazione necessaria per essere ammesso a sostenere l'esame di laurea.

In particolare, dovrà compilare **la domanda di Laurea**, che comprende anche la dichiarazione di regolarità della propria carriera (*rispetto delle propedeuticità, regolare verbalizzazione degli esami previsti dal proprio piano didattico, ecc*).

#### Specifiche sulla tesi di laurea specialistica (*ad esaurimento*)

L'esame di laurea consiste nella discussione di una tesi, riguardante una disciplina dell'indirizzo di specializzazione o qualsiasi altra disciplina inclusa nel curriculum, purché lo studente abbia acquisito in quella disciplina **almeno 3 CFU**, durante il biennio magistrale (esclusi i debiti formativi).

Lo studente preparerà la tesi sotto la direzione di un docente (**relatore** della tesi) afferente ad uno dei settori scientifico-disciplinari nel quale abbia acquisito almeno 3 CFU nell'ambito del biennio.

Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

#### Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM37 (*per gli immatricolati fino all'a.a. 2013-2014*)

La prova finale, cui sono attribuiti 30 CFU, deve presentare un approccio originale su un argomento attinente la prima lingua o letteratura scelta dallo studente, la relativa materia d'area o la relativa filologia oppure le letterature comparate. Si tratta di un approfondito lavoro di ricerca che dovrà sfociare in un elaborato in lingua italiana o straniera di almeno ottanta cartelle. Guidato dal relatore, lo studente dimostrerà le

proprie capacità di raccogliere informazioni e materiali bibliografici, di rielaborare e collegare tra loro le letture effettuate, di applicare conoscenze teorico-metodologiche all'analisi dei testi o alle problematiche affrontate. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

#### **Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM37 (per gli immatricolati dall'a.a. 2014-2015)**

La prova finale, cui sono attribuiti 30 CFU, deve presentare un approccio originale su un argomento attinente la prima o la seconda lingua; la prima o la seconda letteratura scelta dallo studente; le relative materie d'area; le relative filologie oppure il settore delle letterature comparate. Si tratta di un approfondito lavoro di ricerca che dovrà sfociare in un elaborato in lingua italiana o straniera di almeno ottanta cartelle. Guidato dal relatore, lo studente dimostrerà le proprie capacità di raccogliere informazioni e materiali bibliografici, di rielaborare e collegare tra loro le letture effettuate, di applicare conoscenze teorico-metodologiche all'analisi dei testi o alle problematiche affrontate. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

#### **Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM38**

La prova finale, cui sono attribuiti 12 CFU consiste nella discussione di un elaborato prodotto sotto la guida di un relatore. Essa contribuirà ad affinare le capacità dello studente di elaborare autonomamente un argomento e di discuterlo criticamente con il supporto delle fonti e risorse bibliografiche disponibili in Università. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

#### **REDAZIONE DELLA TESI MAGISTRALE**

Nella stesura della tesi, quale che sia la disciplina prescelta e il sistema di videoscrittura adottato, lo studente è tenuto a osservare i seguenti criteri di redazione:

- ciascuna pagina deve essere composta da almeno 2000 battute;
- la stampa va fatta fronte-retro;
- rispetto al testo, l'apparato di note va compilato in caratteri più piccoli. È auspicabile che le note figurino a piè di pagina.

#### **4.3.2 VERIFICA CARRIERA STUDENTE MAGISTRALE**

La U.O. Didattica e studenti Lingue e letterature straniere controlla la completezza e la congruità della carriera dello studente poco prima della Sessione di laurea e poi predisporre il verbale dell'esame di laurea.

**Se la verifica della carriera dello studente evidenzia:**

- **il mancato rispetto delle propedeuticità**
- **il doppio utilizzato dello stesso livello di competenza linguistica**
- **la mancanza di CFU**

**lo studente sarà escluso dalla Sessione di laurea e dovrà ripetere, nella Sessione successiva, la discussione di fronte alla Commissione istruttoria.**

### 4.3.3 ESAME DI LAUREA MAGISTRALE

La discussione della tesi avviene in presenza di una Commissione di Laurea nominata dal Direttore di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere o, su sua delega, dal Presidente del Collegio Didattico.

Il **correlatore della tesi magistrale** è indicato direttamente dal relatore.

La **Commissione dell'Esame di Laurea** è composta da almeno cinque docenti dell'Ateneo di Verona. Possono far parte della Commissione, in soprannumero e limitatamente alla discussione delle tesi di cui sono correlatori, anche docenti ed esperti esterni.

La **valutazione della tesi** avviene secondo i seguenti criteri:

- livello di approfondimento del lavoro svolto;
- avanzamento conoscitivo o metodologico apportato dalla tesi;
- impegno critico espresso dal laureando;
- autonomia organizzativa del laureando nello svolgimento del lavoro di tesi;
- accuratezza formale nella stesura della tesi.

## 4.4 NORME COMUNI PER L'ELABORATO FINALE E LA TESI DI LAUREA MAGISTRALE

### 4.4.1 VOTO DI LAUREA

Il voto di laurea (espresso in 110/110) è un valore intero compreso tra 66/110 e 110/110 e formato dalla somma dei seguenti addendi:

- ❖ media aritmetica dei voti conseguiti negli esami, rapportata a 110
- ❖ valutazione della tesi e dell'esame di Laurea:
  - un massimo di 5 punti riservati all'**elaborato finale** e relativa discussione.  
*L'attribuzione della lode avviene o su proposta del relatore, se è ottima la tesina e lo studente raggiunge almeno 110 punti, o se, pur non essendo la tesina di ottima qualità, lo studente raggiunge almeno 113 punti.*
  - un massimo di 11 punti riservati alla **tesi magistrale** e relativa discussione.  
*Al candidato che abbia ottenuto il massimo dei voti può essere concessa la distinzione della lode, se la Commissione è unanime nel giudicare eccellente la tesi e ottima la discussione in sede di esame.*
  - A tesi particolarmente significative può essere riconosciuta anche la dignità di stampa.
- ❖ punti supplementari di incentivazione:
  - un massimo di 2 punti per le lodi (1 punto per due lodi, 2 punti per più di due lodi)
  - un massimo di 2 punti per la partecipazione al Programma Erasmus o assimilato (1 punto se lo studente ha acquisito almeno 6 CFU, 2 punti per almeno 12 CFU A, B, C, D compresi nel piano didattico e acquisiti all'estero), o Comenius o analoghi o Assistentato di Lingua italiana all'estero.

Tali punti di incentivazione possono essere attribuiti una sola volta (o nella laurea triennale o nella laurea specialistica/magistrale) e dunque non sono cumulabili.



Non possono essere attribuiti punti di incentivazione per qualsiasi esperienza all'estero svolta dallo studente su iniziativa privata, anche se riconosciuta come equipollente dal Dipartimento/Collegio Didattico.

*Nota bene:* Lo studente vincitore del bando del Ministero dell'Università per assistente di lingua italiana all'estero o di borsa Comenius presso scuole di 1° e 2° grado dell'Unione Europea otterrà un punteggio supplementare, che sarà aggiunto alla media finale del voto di laurea:

- a) 1 punto, per una esperienza di assistentato fino a 6 mesi
- b) 2 punti, per una esperienza di assistentato superiore a 6 mesi

- ❖ 2 punti per la conclusione degli studi in corso (**solo per l'elaborato finale**), ad eccezione dello studente che durante il percorso di studi:
  - abbia ottenuto un riconoscimento crediti da carriera pregressa
  - abbia sospeso la propria carriera